

Miren Egaña Goya Donostia 1946. Magisterio, Donostia 1964, eta Filologia eta Letrak – Filologia Erromanikoa-Donostiako X. Zubiri – Manteoko Institutuko Euskara hizkuntz eta kulturako Katedradun ohia.

Deustuko Unibertsitatean 1975.

Ikastolan klandestinitatean aritu zen hasieran, 1964an eta 1980 ezker Euskara hizkuntz eta kulturako Katedraduna; Donostiako X. Zubiri – Manteoko Institutuko Katedraduna izan da jubilatuta arte.

1968a geroztik Aranzadiko etnografia saileko partaidea. 1987tik Eusko Ikaskuntzako partaidea. Eusko Jaurlaritzako beka 1990, 91, 92an Euskaldunak eta Amerika egitarauan, Kanadako mapetako euskal toponimia aztertzeke.

1968an Ikertzen hasi zen

- Posta elektronikoa: m.eganagoya@gmail.com

IKERKETA LERROAK

- Euskara:
 - Sinaletika Baiona eta Donostia arteko autopista zein errepidean.
 - *EUSKALERRIKO ATLAS ETNOGRAFIKO*
 - “Lapurteraz idatzitako gutunak”, *Antoine d’Abbadie 1897-1997 Nazioarteko Biltzarreko Agiriak*. Donostia 1998, 493-502 or.
 - “Euskara” *Euskal Herria Esentziak, Txoria errekan, Euskal Herria 1996*
- Toponimia:
 - Euskal Herriko mapa erliebean
 - Yerri ibarreko (Nafarroa) Toponimia, argitaratu gabeko tesina.
 - Euskal Portuak kartografian Ternuan. Euskal Kartografia Eskola
 - Kanadako euskal toponimia
- Ikastola:
 - “Kantu herrikoaiak ikastolan baliabide. Donostiako Karkizano kaleko ikastola 1964-75” Jentilbaratz 7, 105-118 or Donostia
- Arrantza:
 - Bakailaoa,

- Bale arrantzaleak
- Euskal Arrantzaleak Canadian
- Beste batzuk:
 - Parcs Canadakin lankidetzatza
 - Trois Pistoles-Québec-Canada: Aholkularitza Parc de l'Aventure basque en Amérique du Nord delako parkea egitean.
 - Musée des civilisations de Canada, Gatineau-Québec: Ikastaroa bertan gida lanetan ari zirenetzat.
- **Ikertzeko modua**
 - Bulegokoa
 - Artxiboak Canadian: Ottawa, Québec eta Montréal. Frantzian: Parisko Archives Nationales, Archives Nationales d'outre-mer Saint Pierre et Miquelon.
 - Liburutegiak
 - Frantzia: Bibliothèque Nationale Paris - BNP, Kanada: McGill Unibertsitateko biblioteka, eta Le Fort Ste.Hélène Montréal-en, The Queen Elizabeth II Library, Memorial University of Newfoundland. Madril: Museo Naval, Biblioteca Nacional.
 - Tokian tokiko ikerketa:
 - Ikastolari eta Hezkuntzari lotuta: Hizkuntza ordezkapena 3 - 6 urteko ikasleekin 1964 - 1974
 - Inkestak.
 - Euskal Herriko Atlas Etnolinguistikoa egiteko

DIVULGACIÓN

- Lan didaktikoa
 - Hitzaldiak
 - "Euskaldunen zantzu goiztiarrak ipar Amerikako ekialdean" Donostia 2014-10-16.
 - "Euskal baleazaleen arrastoak Ipar Atlantikoan. Euskal kartografia eskola. XVI-XVIII. Mendeak", Donostia 2014-12-02.

- "Toponymie basque au Québec" Trois Pistoles , Québec, 1997.
- Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, Deustuko Unibertsitatea, Bizkaia 1996.
- Euskal arrantza lekuak, Eibar 1994.
- Euskal bale arrantzaleak, Gasteiz 1992.
- Euskal bale arrantzaleak, Bilbo 1992.
- "Les noms de lieu basques au Canada" Université de Laval, Québec, 1991.
- ["Kanadiar kostako lehen euskal arrantza-lekuak"](#) 1991-UEU.
- *Ikastaroak*
 - Euskal Kulturari buruzko ikastaroa Musée Canadien des Civilisations delakoan, Gatineau, Québec 1993
- Argitarapenak
 - *Banaka*
 - "AEBtako artzaintzaren adibide bat. Pete Cenarrusarekin elkarriketa" *Joxemartin Apalategi Begiristain: Oroimenez - En recuerdo de - A la mèmorie de*, 2011
 - "Presencia de los Pescadores Vascos en Canada s. XVII. Testimonio de Samuel de Champlain (1603 - 1633) *Zainak 33. Cuadernos de Antropología-Etnografía ISSN1137-439X, Donostia 2010.*
<http://www.euskomedia.org/PDFAnlt/zainak/33/33375392.pdf>
 - El Bacalao en la Cartografia, *Bacalao. Barcelona 2003*
 - Le Plan géométral de l'isle de Terre-Neuve. Euskal Kartografia eskola *Zainak 21, Cuadernos de Antropología-Etnografía ISSN1137-439X, 253-267 orr., Donostia 2002*
 - Kantu herrikoia ikastolan baliabide. Donostiako Karkizano kaleko ikastola, 1964-1975,
[Jentilbaratz](#), 2001, 105-118 or.
 - Los Puertos Vascos del Golfo de Vizkaia. Reutilización de sus nombres en el Atlántico Norte. S. XVI y XVII *Oihernart, cuadernos de Lengua y Literatura 18, Donostia 2000*
 - Bale Arrantzaleak *Habitat Euskal Herria, Nafarroa 1999.*

- Portu eta Merkatariak *Habitat Euskal Herria*, Nafarroa 1999.
- Euskal Toponimia Belle-Isle-ko Itsasertzean
Euskaldunen Labrador Euskal Herria 1990.
- 1844-1853, lapurteraz idatzitako gutunak.
[Antoine HYPERLINK "http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/66681"](http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/66681) d'Abbadie : [HYPERLINK "http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/66681"](http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/66681) 1897-1997 : Congrès International : Hendaye, Sare, 1997 / Eusko Ikaskuntza, Euskaltzaindia Donostia : Eusko Ikaskuntza ; Bilbo : Euskaltzaindia, [1998] p. 493-502.
- Euskara
Euskal Herria Esentziak, Txoria Errekan, Euskal Herria 1996
- Les ports des Basques dans la Cartographie
L'aventure maritime, du golfe de Gascogne à Terre Neuve, Paris 1995.
- Les Toponymes Basques au Québec
Le Naturaliste canadien. vol 119, n° 1, Charlesbourg (Canada) 1995.
- Euskal Herria, Mapa Euskaraz eta erliebean.
Arantzadi Zientzia Elkarte 1992.
- Bale arrantzaleak,
Elhuyar zientzia eta teknika 49-50 zk. 1991.
- « Deierri" ibarreko mahastietarako erabilitako leku izenak,
[Na HYPERLINK "http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/138506"](http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/138506). *Actas III Jornadas de Onomástica. Jornadas de Onomástica (3a. 1990. Estella) p. 97-108 Onomasticon vasconiae*
- [Nafarroako Yerri ibarreko leku-izen nagusien zenbait HYPERLINK "http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/138506"](http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/138506) berri . [HYPERLINK "http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/138506"](http://catalogo.fsancho-sabio.es/Record/138506) *Actas de las II Jornadas de Onomástica. Jornadas de Onomástica (2a. 1987. Orduña, Bizkaia) p. 279-284 Onomasticon vasconiae*
- XVI eta XVII mendeetako Canada Ternua eta Labrador-eko Euskal Leku-izenen zenbait berri
Anuario Eusko Folklore, Sociedad de Ciencias Aranzadi. Tomo T. 32, B.L.SS 893-1966 Donostia, 1984, orri. ,31-41
[/www.barandiaranfundazioa.com/images/AEF32/032033043r.pdf](http://www.barandiaranfundazioa.com/images/AEF32/032033043r.pdf)
- "Toponimia del Valle de Yerri (Navarra) Donostia 1974.
Lizentziatura tesia, argitaratzeke.

- Le routier de Piarres Detcheverry, 1677. Un aperçu de la présence basque dans la baie des Chaleurs au XVII^e siècle.
Revue d'histoire de l'Amérique française. Vol. 68. Montreal, Canada.
-
- *Taldean*
 - « Le paysage linguistique : Un champ d'étude émergent : la signalétique routière entre [Donostia](#) et [Baiona](#) », dans collectif, *L'Aménagement du territoire en Pays basque*, [Gasteiz](#), Zarautz Dakit (Actes du colloque « L'aménagement du territoire en Pays basque » des 18 et 19 janvier 2007, à [Bayonne](#)),) 2007, p. 81-102.
Miren Egaña et Aitzpea Leizaola,
 - Le paysage linguistique, un champ d'étude émergent: la signalétique routière entre Donostia et Baiona .
in L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE EN PAYS BASQUE. 2008.
 - "Dans le Sillage des Morutiers Basques du Moyen Âge: une perspective sur l'origine et la diffusion du mot bacallao"
L'aventure maritime, du golfe de Gascogne à Terre Neuve, Paris 1995
(elkar-lanean Brad Loewen historialari kanadiarrarekin).
 - Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, EAEL. 2 lib.
Aranzadi Zientzia Elkartea, Donostia 1983 I. lib.
Miren Egaña, Koldo Artola, José arbelaiz.
Koordinatzailea Fermín Leizaola 2.
Lib Munibe ISSN0027-3314. SS 1214/65, 1991.
Miren Egaña, Koldo Artola, Juan José arbelaiz, Josu Tellabide.
Koordinatzailea: Fermin Leizaola
- Kongresuetan parte hartzea:
 - Entzule gisa.
 - Hizkuntza gutxituen kongresua, Bilbo 1995
 - Nazioarteko Dialektologia Biltzarra. Agiriak, (*Iker* 7)-Bilbao 1993
 - Hizkuntza/hezkuntza ihardunaldiak [Finlandia, Laponia, Païssos Catalans, Euskadi] Eibar 1989 urtarilak 2-3-4-5.
 - Hizkuntza gutxituen kongresua , Fika, Bizkaia 1982
 - [Euskalarien N HYPERLINK](#)
"<http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=OCBMQFjAA&sig=2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usq=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ>"azioarteko HYPERLINK

["http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=0CBMQFjAA&sig2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usg=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ"](http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=0CBMQFjAA&sig2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usg=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ) J HYPERLINK

["http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=0CBMQFjAA&sig2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usg=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ"](http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=0CBMQFjAA&sig2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usg=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ) ardunaldiak HYPERLINK

["http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=0CBMQFjAA&sig2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usg=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ"](http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=0CBMQFjAA&sig2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usg=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ) HYPERLINK

["http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=0CBMQFjAA&sig2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usg=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ"](http://www.google.es/url?q=http://www.euskaltzaindia.net/dok/ikerbilduma/6777.pdf&sa=U&ei=APLPVM3DI8S3UcPbgcgD&ved=0CBMQFjAA&sig2=ALUv318dMga30elx8dGRkg&usg=AFQjCNFeabXYTfQwffUoiheqkTK7gDbjDQ) - Euskaltzaindia- Leioa 1980

- *Komunikazioa irakurriz*
 - Congrès du CTHS à Neufchâtel 2010 - [Paysages](#) – Elkar lanean Aitzpea Leizaolarekin
 - Congrès du CTHS à Québec 2008. -Migrations, transferts et échanges de part et d'autre de l'Atlantique
 - Congrès du CTHS à Lille 2000- L'Europe.
 - Congrès du CTHS à Pau 1993- Le golfe de Gascogne et son patrimoine culturel.
 - Euskaltzaindiaren III Toponimia Kongresua Lizarran, 1990.
 - Euskaltzaindiaren II Toponimia Kongresua Orduña, 1987
 - Third International Conference on Minority Languages, 21-26 June 1986, University College, Galway, Eire.
- *Hitzaldia emanez*
 - Euskal toponimia munduan zehar, Euskaltzaindia, Reno, Nevada, USA 1992an . "Basque Toponymy in Canada"

Bestelakoak:

- 1. Euskal espedizioa Labradorrera, 1985
- *Elkarriketak:*

- Dokumentala: Euskara Jendea, 4. atalan esku hartu nuen. 2013
- Irratia: www.blogseitb.com/rogeblasco/2013/12/09/miren-egana-goya-toponimos-vascos-en-las-costas-de-terranova/
- [La andereño de Weston Manor - Noticias de Gipuzkoa](http://www.noticiasdegipuzkoa.com/2012/05/19/)
- EITB, Gara, Berria
- <http://www.ahotsak.eus/donostia/pasarteak/don-079-020/>
- 1997an Red Bay, Labradorren sukaldaritza ikastaroa eman nuen aste betez, bai eta joskintza ere (euskal gurutze puntuak)